

LES SCAPHANDRE ET LE PAPILLON

un film de
Julian Schnabel

Jeando

8 ans

Beret sur Mer

LA ESCAFANDRA
Y LA MARIPOSA

MATHIEU AMALRIC
EMMANUEL SEIGNER MARIE-JOSÉE CROZET ANNABELLE CONNELL
PATRICK CHESNAIS NIELS ARESTRUP OLATZ LOPEZ ARMANDO
JEAN-PIERRE CASSEL MARINA HANDS ET MAX VON SYDOW

SCENARIO RONALD BARROD (FAVRE D'ETE) ORIGINAL DE JEAN-DOMINIQUE BAUDRY
A LE SCAPHANDRE ET LE PAPILLON : PARIS 2000 EDITIONS ROBERT LAFONT EN 1997
DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE ANNEA KAMINSKI
MUSIQUE JEAN-PIERRE COEUR ET JULIEN OTT
COSTUME MIREILLE BEROT-SO JUANTEL MUÑOZ FRANCIS WECSEK DOMINIQUE GIBORIEAU
MUSIQUE ORIGINALE PAUL CANTON DIRECTION DE LA PRODUCTION FRANÇOIS SAUTOURCEAU
PRODUCTEURS EXCLUSIFS PIERRE GRUNSTEIN IMLEMELY PRODUCTIONS ASSOCIÉES LEONARD GLOWINSKI
PRODUCTION ASSOCIÉE FRANCE CINEMA CÉRÈS NOÉDIA DE CALAS
AVEC LE SOUTIEN DE LA RÉGION NORD-PAS-DE-CALAIS AVEC LA PARTITION DE CANAL+ ET DE CINÉCINEMA
EN ASSOCIATION AVEC BANQUE POPULAIRE MAGS
EN ASSOCIATION AVEC THE KENNEDY MARSHALL COMPAGNIES JON KIRK
RÉALISÉ PAR JULIAN SCHNABEL



FESTIVAL DE CANNES
PALMA DE ORO
MEJOR DIRECTOR

PATHE RENN PRODUCTION
presenta



LA ESCAFANDRA Y LA MARIPOSA

Un film de JULIAN SCHNABEL
Basado en el libro *Le Scaphandre et le papillon*,
de JEAN-DOMINIQUE BAUBY
(Ediciones Robert Laffont, 1997)

con

MATHIEU AMALRIC, EMMANUELLE SEIGNER, MARIE-JOSÉE CROZE,
ANNE CONSIGNY, PATRICK CHESNAIS, NIELS ARESTRUP,
OLATZ LOPEZ GARMENDIA, JEAN-PIERRE CASSEL, MARINA HANDS,
EMMA DE CAUNES, ISAAC DE BANKOLE,
AGATHE DE LA FONTAINE Y MAX VON SYDOW



"¿Había estado ciego y sordo, o había sido necesaria la severa luz del desastre para encontrar mi verdadera naturaleza?", se pregunta Jean-Dominique Bauby. ¿Hace falta un "síndrome de cautiverio" para hacer al hombre consciente y para que los demás empaticen? ¿Necesitamos enfermar para que los ángeles aparezcan y nos ayuden?

Mi padre murió a los 92 años y no había estado enfermo en su vida. Estuvo felizmente casado con mi madre durante 60 años. La mayor parte de la gente firmaría eso inmediatamente, pero al no haber estado nunca enfermo, no estaba preparado y le aterrorizaba la muerte. Vivió con mi mujer y conmigo al final de su vida pero no conseguí salvarle de ese miedo. La vida no puede ser sólo dolor, caos sexual y la nada. Tiene que haber algo más.

Cuando Jean-Dominique Bauby era un miembro sano, robusto e inteligente de la comunidad, era un autor cualificado. Pero no era más que un escritor de éxito de acuerdo a los parámetros de la sociedad. A través de su parálisis y su renacimiento, a través de su nuevo de punto de vista, lo que él llamó "la mariposa", busca su vida y las paradojas de ésta consiguiendo un profundo efecto en cualquiera que haya leído su obra.

"Mi vida fue una cadena de posibilidades fallidas: las mujeres que no pude amar, las oportunidades de alegría que dejé pasar... Una carrera cuyo resultado conocía de antemano y aún así no fui capaz de apostar por el ganador". Una mirada introspectiva de la vida. Una oportunidad para la conciencia. Esta es la historia de todos nosotros, que seguramente nos enfrentamos a la muerte y la enfermedad. Pero si nos fijamos, podemos encontrar el sentido y la belleza.

Quería que esta película fuera una herramienta, un mecanismo de autoayuda que nos ayudara a manejar la propia muerte. Es lo que esperaba, por eso la hice.

Julian Schnabel

NOTAS DE PRODUCCIÓN

La película comienza como el libro. Una luz blanca, cegadora, un baile de color. Caras de extraños aparecen hablándonos, a nosotros, a él. Jean-Dominique Bauby se da cuenta de que está en un hospital, enchufado a máquinas que le ayudan a respirar. Un hombre vestido como un doctor se acerca a él. Le informa de la situación con extrema franqueza. Bauby ha tenido un accidente cerebro-vascular y ha estado en coma muchos meses. Él intenta responder pero nadie parece escucharle. El doctor le dice que sufre una dolencia extremadamente rara llamada “síndrome de cautiverio” que daña el riego cerebral y las conexiones entre el cerebro y el resto del sistema nervioso. El paciente está completamente paralizado, como encerrado dentro de sí mismo, como encerrado dentro de una escafandra. En el caso de Bauby sólo su párpado izquierdo funciona. Es su última ventana al mundo y su única forma de comunicarse. Un guiño para decir “sí”, dos para decir “no”. El cerebro, por otra parte, funciona perfectamente. Jean-Dominique puede oír, comprender, recordar, pero no puede hablar. Aunque aparte de su párpado izquierdo, hay otras dos cosas que funcionan: la imaginación y la memoria. La mariposa. A la vez que el diálogo interior de Jean-Dominique Bauby pasa de lo trágico a lo cómico, de la sabiduría a la sublevación, decide contar su historia. No como una entrevista en la vida real, sino como en un libro, una novela. Memoriza las frases de su historia primero y después, usando el sistema que ha desarrollado con su terapeuta del lenguaje, las dicta letra por letra, pestañeando cada vez que la letra correcta es pronunciada en alto.

Tras un año y dos meses en la habitación 119 del Hospital Berck Maritime, sus notas de viaje desde la cama fueron completadas. Murió diez días después de su publicación. "La Escafandra y la Mariposa" se publicó en 1997 y fue un gran éxito. Se tradujo a muchos idiomas y los lectores se sintieron conmovidos por una historia que nos podría ocurrir a cualquiera. Jean-Dominique Bauby, editor jefe de la importante revista de moda Elle, había sido un seductor de mujeres en su mejor época. Vivió varias vidas y triunfó en todas. Se preocupó por su salud y su aspecto. El accidente cerebro-vascular fue tan repentino e injusto como su destino. Y él lo vio, de hecho, como un signo del destino. Había vivido su vida como periodista con una pasión frenética y no había tomado conciencia de lo que era de verdad esencial. Sus niños.

No se puede deshacer de ese sentimiento de culpa. Casi un año antes, había dejado su hogar, a sus hijos y a su madre, aún no había tenido tiempo de empezar una nueva vida. Y todo acabó de repente el 9 de diciembre de 1995. Antes de su ataque, había firmado un contrato para un libro con Les Éditions Robert Laffont, para hacer una adaptación moderna, la versión femenina de "El Conde de Montecristo". Tal sacrilegio podría explicar semejante castigo. "No juegues con una obra maestra". Jean-Dominique se ve a sí mismo como Nortier de Villefort, una oscura figura, depositario de graves secretos, condenado al silencio y confinado en una silla de ruedas,

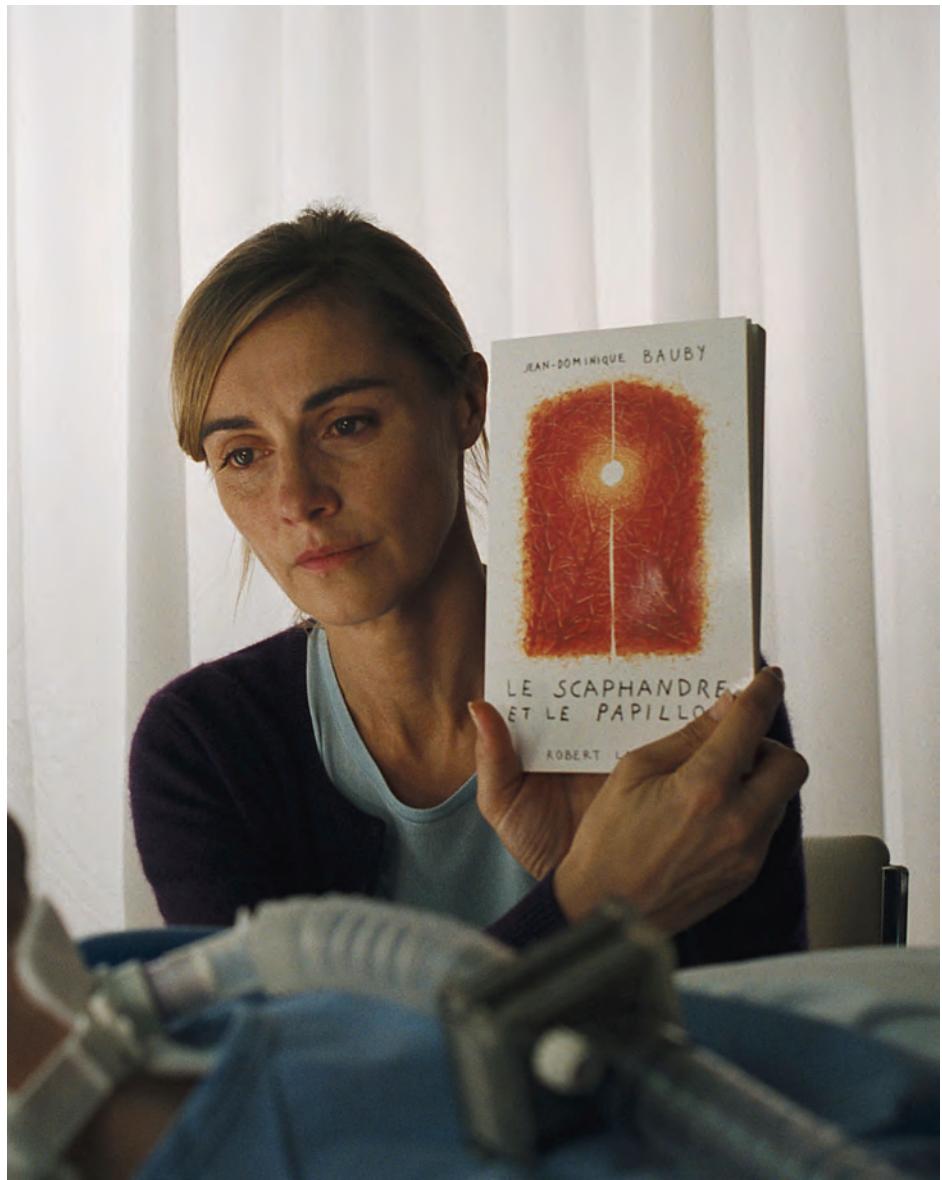


comunicándose sólo con los ojos. El libro de Bauby es un verdadero acto literario. El poder de su historia le convierte en un verdadero escritor. Un destino trágico le convirtió en artista.

La historia de Jean-Dominique Bauby se parece a la vida de un artista en la agonía de una batalla entre sí mismo y los demás. La enfermedad, como el genio, es una fuente de exclusión e incomprendición. Para escapar a su destino, a las ataduras exteriores y la crueldad humana, uno sólo puede contar consigo mismo. Y con la creatividad, la inteligencia y el heroísmo. A través de su escritura, Jean-Dominique Bauby prolonga su vida fuera de él, fuera de su cuerpo. El poder del sueño y el pensamiento le permite atravesar cualquier límite. Hizo prometer a su esposa que conseguiría que se adaptase el libro para una película. Pero la cualidad singular y la autenticidad de "La Escafandra y la Mariposa" excluyen una adaptación clásica. Para llevar una novela así al cine se necesita un fuerte sentido estético y otra mirada a la construcción formal del cine en un intento de reinventarlo y amoldarlo a las necesidades de una historia en la que el protagonista nunca habla. Cuando Kathleen Kennedy, asociada con Dreamworks, compró los derechos del libro, se concentró en ese mismo problema. Contrató a Ronald Harwood, guionista de las dos últimas películas de Polanski, "El Pianista" y "Oliver Twist", para que escribiera el guión. Manteniendo la estructura básica del libro, Harwood también consiguió mantener el equilibrio entre el ritmo y la inmovilidad. Kennedy tuvo la idea de pedirle a Julian Schnabel que hiciera la película, sólo él podía filmar el viaje interior de Jean-Dominique Bauby. Julian Schnabel había descubierto el libro de una manera muy personal, a través de un amigo. Al director le interesa la técnica narrativa fuera de pantalla, el público es el único confidente del protagonista. Nadie en la película sabe lo que pasa por su cabeza, sólo el lector o el espectador. Finalmente fue Pathé quien se hizo con el proyecto y lo produjo junto a Jon Kilik, quien ha producido todas las películas de Schnabel. El director decidió rodar en francés, según él, la única manera. Elegió actores franceses, comenzando por Mathieu Amalric, a quien descubrió en 1999 en el Festival de San Sebastián, en "Finales de Agosto, Principios de Septiembre". Cuando trabajó con él en "Munich" de Steven Spielberg, Kathleen Kennedy inmediatamente pensó que sería bueno para el papel. Julian Schnabel ya le había hablado de él.

El resto del reparto responde también a elecciones precisas. Cada papel está interpretado por un conocido actor. El encargado de la fotografía es Janusz Kaminski, que ha trabajado en varias películas de Spielberg.

Julian Schnabel decidió hacer esta película no sólo porque su temática encajara bien con el resto de su obra, sino porque se identificaba con ella a nivel personal. Le conmovió en particular la relación de Jean-Dominique Bauby con su padre, y las escenas entre los dos tienen una fuerte carga sentimental. El desafío formal también está en el corazón del proyecto. La primera parte de la película está filmada desde el punto de vista de Jean-Dominique. La imagen a veces está desenfocada, otras es brillante y colorida, y otras descentrada y cegadora. Julian Schnabel rueda como pinta. El erotismo en los planos de las bocas, muslos, cuellos, recuerda al detalle de una



10 LA ESCAFANDRA Y LA MARIPOSA una película de JULIAN SCHNABEL



pintura. Los decorados, por su rareza y su detalle, son mágicos. Jean-Dominique Bauby llamó a cierta parte del Hospital Berk Maritime "Cinecitta". Apreciaba el encanto poético del lugar, como la geografía imaginaria de un estudio de cine. El monólogo interior de Jean-Dominique es reconstituido por una narración fuera de pantalla grabada mientras se rodaba la película. Vivimos la experiencia junto a él, en mismo tiempo y lugar. La música acompaña mientras alternamos entre momentos de desorientación y momentos de renacimiento. Julian Schnabel cree que la vida de Jean-Dominique Bauby comenzó después del accidente, cuando descubre quién es realmente. Ha renacido como una mariposa.

La primera parte es en primera persona. A través del recitado del alfabeto y del guiño del ojo izquierdo, Jean-Dominique puede comunicarse con los que le rodean. Su palabra es en primer lugar y sobretodo una forma de escritura. "Mi primera palabra es "yo". Empiezo conmigo mismo". Usando esta técnica puede salir de su cuerpo, escapar de su escafandra, salir del agua. Vagar por el mundo, cambiar el curso del tiempo, alcanzar un gran público. La segunda parte está rodada desde el exterior. La cámara rueda a Jean-Dominique en su nueva vida y muestra cómo a través de su trabajo como escritor, ha encontrado la dignidad y la vida. La interpretación de Mathieu Amalric es única, dividida entre la esclavitud de un cuerpo deformado y la expresión oral pura de emoción. La tragedia no excluye el humor, tan absurdo como necesario. Esta película es una lección sobre la vida, no en un sentido moralista, sino por la energía que transmite. Uno debe aprovechar cada momento.

Angie David

LA ESCAFANDRA Y LA MARIPOSA

Un film de JULIAN SCHNABEL

Basado en la novela *Le Scaphandre et le Papillon*
de Jean-Dominique Bauby

Primera publicación en Les Éditions Robert Laffont, 1997.

El guión contiene ciertas libertades relacionadas con personas
del entorno de Jean-Dominique Bauby

E S A R I
O M D P
H G J Q Z

N T U L
C F B V
Y X K W



ENTREVISTA CON JULIAN SCHNABEL

¿Cómo te llegó este proyecto y por qué elegiste llevar esta historia al cine?

Después de que Andy muriera, Fred, que sufría esclerosis múltiple, fue empeorando progresivamente hasta que ya no pudo ir a París y tuvo que quedarse en su apartamento en Nueva York. Vivía en Lexington Avenue. Terminó en su cama, como Miss Havisham, yo solía ir a leerle. No podía hablar ya. Sólo estaba ahí tumbado mirándome mientras yo leía. Tenía un enfermero llamado Darin McCormack, y este hombre me dio el libro, "La Escafandra y la Mariposa" porque yo solía leer para Fred. Siempre pensé en hacer una película sobre Fred porque era una persona muy activa y de repente se vio atrapado en su cuerpo. Hace unos años mi madre murió y después mi padre. Estuvieron casados durante 60 años. Mi padre, que tuvo cáncer desde los 83 años y murió con casi 92, lo había ido residiendo porque cuidaba a mi madre. Pero cuando ella murió...

Yo vivía en el estudio donde pinto. Mi padre vivía allí también, necesitaba llevar a mis hijos a algún sitio de vacaciones y necesitaba que alguien cuidara de mi padre porque no podía venir con nosotros. Llamé a Darin McCormack. Vino a casa y estuvo cuidando de mi padre. Cuando llegó el guión de la película, mi padre tenía mucho miedo a la muerte y pensé en si podría ayudarle. Estaba aterrorizado porque nunca había estado enfermo en su vida. Yo había escrito un guión para "El Perfume" que nunca se usó. Pero Bern Eichinger, el hombre que tenía los derechos no quería hacer la película que yo quería. Hay algo que Grenouille tiene en común con Jean-Dominique Bauby. En las dos historias el público depende del protagonista. Sabemos lo que ocurre en la cabeza de los dos. Había muchas cosas que yo quería poner en "El Perfume" que pude usar en esta película. Tuve libertad. En algún caso la libertad del olfato de Grenouille, en otros la libertad de la imaginación de Jean-Dominique. Podía viajar en el tiempo, hacer lo que quisiera. Así que para mí, como artista, pensé que era una gran oportunidad para poner lo que quisiera en la estructura de la película. Podía crear mi propia estructura, mi propio lenguaje. Si podía introducirme en su mundo, podía averiguar la manera de hacer las cosas. Y sabía que tenía que hacer la película en Francia y en francés, en el hospital. Porque si no podía hacerlo en el hospital donde él había estado, creo que no se podría conseguir la atmósfera correcta. Y de la manera en que se cuenta la historia, aunque pueda ser una historia universal, es en francés. Yo necesitaba creer en lo que escuchaba. Fui al hospital y la gente allí fue muy amable y querían que hiciese esta película. Nadie quería que la hiciese en francés, sólo Jon Kilik. Ron Harwood nos dio el primer guión en inglés al principio pero yo seguí reescribiéndolo y añadiendo más cosas junto a los actores.



¿Cómo descubriste a Mathieu Amalric para el papel de Jean-Dominique Bauby?

Johnny Depp era el que iba a hacer esta película. Tracy Jacobs, su agente, habló con Kathy Kennedy. Johnny quería hacer la película conmigo porque nos gusta trabajar juntos. Tendría que trabajar con franceses y hablar francés. Pero él estaba muy ocupado con "Piratas del Caribe" y no pudo hacerlo. Entonces Kathy pensó en Eric Bana o algún otro actor americano. Pero hace unos años yo estuve en el jurado en el Festival de San Sebastian y vi una película llamada "Finales de Agosto, Principios de Septiembre". Le dimos a Jeanne Balibar el premio a la mejor actriz. Pero yo recordaba a Mathieu Amalric. Y pensé inmediatamente: "sé exactamente quien debería hacer este papel". Le mencioné el nombre a Kathy, ella no le conocía. El tiempo pasó. Entonces, dos o tres años después se hizo "Munich" y Kathy conoce a un joven actor francés llamado Mathieu Amalric. Ella vuelve de Francia: "¿Sabes que he conocido a un actor francés que es fantástico? Realmente podría hacerlo, y en francés". Le pregunto su nombre, ella me lo dice, y le respondo que es una gran idea. Le llamé por teléfono. Nos conocíamos más o menos todos porque Olivier Assayas y Jean Balibar habían ido a visitarme a Nueva York hacía años. Mathieu no fue con ellos esa vez, pero los dos sabíamos el uno del otro. Así que vino inmediatamente el día de Acción de Gracias y leímos el guión. Yo sabía que si quería hacer la película en francés, yo no podía ser como un turista. Mi francés no es perfecto, pero es suficiente para hacer el trabajo. Trabajé con cada uno de los actores y repasé todas las escenas con ellos, preguntándoles qué dirían ellos en cada situación. Porque las palabras tienen que salir de sus bocas. De alguna manera lo reescribí todo junto a la gente que participa en la película. Otra manera es hacerlo como un pintor. Estoy en un lugar. Reacciono a lo que hay a mi alrededor. Me



di cuenta de que el mar se retiraba 500 metros todos los días y volvía al día siguiente, había un puente que desaparecía bajo el agua todos los días. Hay una foto mía llevando a Mathieu Amalric a hombros colocándole en este puente sobre la silla de ruedas. En el agua. Esa escena no estaba en el guión. Y también cuando un hombre le lleva en brazos en la piscina. Vi la piscina y dije: "Ponedle ahí". Parecía como la Piedad. Daniel, el hombre que interpreta la escena, era el terapeuta de Jean-Dominique.

¿Qué relación tuviste con el libro?

Volví al libro a menudo. Me encantaba esa hermosa imagen de él mirando al techo de la piscina. Quería buscar un texto que fuera con esa imagen. Y elegía esa parte sobre la olla a presión. Y luego estaba esa otra parte cuando aparece Eugenie y él dice: "Mierda, era un sueño". Ella le besa como si él pudiera mantenerse en pie y de repente, boom, está de nuevo en la silla de ruedas. Y dice: "Nadando entre las nieblas de un coma no te puedes permitir el lujo de que tus sueños se evaporen". Pensé que la diferencia entre estos lugares era cada vez más pequeña. No puedes diferenciar entre tus sueños y la realidad. Con mi padre fue así. Le pedía a Darin McCormack que escribiera lo que mi padre decía. Todos vamos a enfermar algún día, todos vamos a estar en esa situación. Y vamos a ser el centro de atención y después seremos invisibles. Esto vale para todo el mundo, conozcas a alguien enfermo o estés tú enfermo o cuando seamos mayores. Tiene que ver con la conciencia. En un sentido, lo que Jean-Dominique estaba diciendo era: "Cuando estaba sano no estaba vivo, no estaba allí. Era superficial. Pero cuando regresé con el punto de vista de la mariposa, renací como yo mismo." Y entonces pudo ser un gran escritor.

¿Consideras que la historia de Jean-Dominique se puede comparar con la vida de un artista?

Sí, obviamente, porque escribir es lo que le salvó. Su vida interior resurgió porque empezó a escribir el libro. Así que se trata del proceso de crear arte. El libro le dio razón de ser, le dio vida a él y a su familia. Gracias al libro, su familia siente que sigue vivo de alguna manera. Es una manera de manejar el duelo.

En tus trabajos como artista, tanto como pintor como cineasta, ¿cuál es el papel de la literatura?

Hacer películas es como reescribir, todo el tiempo. Montar es reescribir. Cuando pinto no interpreto, no transfiero nada. Lo hago y ya está. No traslado nada. En la escritura tampoco se hace esto, si escribes, por ejemplo, una novela. Pero si coges un texto y lo quieres convertir en una película estás convirtiendo ese texto en otra cosa.

La imagen colorida y borrosa, las imágenes montadas a partir de fotos de archivos, visión externa, visión subjetiva... ¿Son estos medios cercanos a la técnica pictórica?

Cuando hice mi última película me di cuenta de que cuando el cámara deja el aparato y miras por el monitor, era el momento más interesante. Y quise hacer la película así, no me gusta ver a la gente "componiendo" cosas. Prefiero quedarme con lo que sirve a la película. Por ejemplo, Jean-Dominique no conducía un descapotable, le puse en un descapotable para poder ver París. Quería ver los árboles. También pusimos la música de "Los 400 Golpes". Si lo ves en blanco y negro y miras a los edificios, pensarías que estabas viendo los créditos de "Los 400 Golpes". Es divertido para mí. En esta película, el héroe no se puede mover. Cuando alguien te habla, no quiere decir que tengas que mirarle. Todo lo que él tiene es su ojo. Si no quiere oír lo que le dicen puede mirar a otro lado. Y luego pensé, "le puedo cortar la cabeza a la gente, porque él no puede ver". Podía hacer lo que quisiera, eso me dio mucha libertad.

¿Cómo funcionó tu colaboración con el director de fotografía?

Yo digo primero lo que quiero y al principio él piensa que estoy loco. Como si me quitara mis gafas y se las pusiera a la cámara. Cuando te mueves, está enfocado y luego se desenfoca. Está en la cámara. Para la escena en la que le cosen el ojo, puse látex en la lente y la cosí. Janusz Kaminski es fantástico, está inspirado. Le pedía a la gente cosas que no habían hecho nunca antes. Era necesario un tratamiento particular de la imagen para sublimar la vida interior. Usé un tipo de lentes con la que parte del objetivo está enfocado y parte, no. Hice que la película tuviera textura, con cuerpo, tenía piel. Toda la pantalla era una piel y así es como veo la pintura. Hice la habitación, hice el color. Construí la habitación, el techo, y puse esa luz fluorescente en la esquina. Puedes encontrar el mundo entero en la esquina de una habitación. O dentro de ti.

En cuanto al resto del reparto, aparte de Mathieu Amalric, ¿cómo elegiste al resto de ellos, todos franceses?

Me encanta Emmanuelle Seigner en "Bitter Moon". Me pareció la mejor interpretación en Francia de ese año y siempre he pensado que es una actriz infravalorada. Me encanta Marie-Josée Croze en "The Barbarian Invasions" y también en "Munich". A Niels Arestrup le vi en "De Latir mi Corazón se ha Parado" y pensé que tenía que tenerlo en mi película. Cuando vi "I'm Not Here For You to Love" con Patrick Chesnais y Anne Consigny, también les quise conmigo. Marina me pareció adorable cuando la conocí y quise darle un papel que no fuera como los que hace habitualmente. Y fui muy afortunado al tener a Max Von Sydow, que ha estado brillante. Hace de un personaje mayor de lo que es él. Y tener a Jean-Pierre Cassel haciendo dos papeles fue gran privilegio para mí. Y todo el mundo cooperó y fue muy participativo aunque hicieran pequeños papeles. Me sentí como si no les estuviera ofreciendo suficiente. Suficiente tiempo, suficiente espacio en la película. Enma de Caunes, Anne Alvaro, Zinedine Soualem, fueron tan generosos conmigo... Y George, el camarero de La Maison Du Caviar, interpreta a uno de los empleados de France Telecom.

El Hospital Berck Maritime es un escenario extraordinario para una película. Has dicho que no podías imaginar rodar en ningún otro sitio más que en los escenarios reales de la historia. ¿Disfrutaste rodar en Francia?

El sitio es como un decorado de Antonioni. Vi la terraza y pensé en "L'Aventurra" y en todas las otras películas que he visto de Antonioni. La horizontalidad, eso me gustó. Pensaba en como sería visto Jean Dominique. Lo pasé muy bien y los franceses se portaron de maravilla conmigo. Me encanta comer en Le Duc y en el Napolitano. Rodé una escena en Le Duc. Quería encontrar el mejor restaurante de marisco de París. Intenté no ser un turista.

Lo que es agradable es que tengo 55 años y cuando vivía en Francia y era más joven, quería algo, quería exponer en una galería. Quería conocer gente. Esta vez llegué, no buscaba nada, simplemente volví como Rip Van Winkle, como si hubiera dormido 20 años y hubiera vuelto al mismo lugar. Encontré mi casa, el hombre del restaurante que está al cruzar la calle sigue igual, un poco más viejo. Todo estaba casi igual y yo me sentí como un fantasma. Pero un fantasma bienvenido. Como pintor, no conoces gente todos los días con la que establezcas una relación profunda. Me refiero a que cuando trabajas con gente eso puede ocurrir. La gente conoce tu arte, son tus amigos. Pero haciendo esta película, formé relaciones con toda esta gente, que son tan importantes para mí. Supongo que es otra razón por la que a la gente le gusta hacer películas.

No lo hago todo el tiempo, la última es del 99. Soy muy amigo de Javier Bardem y de la gente que trabajó entonces conmigo. Con Benicio del Toro, desde "Basquiat", lo mismo. He tenido una gran experiencia con la gente que ha trabajado aquí conmigo y he tenido grandes ayudas en este rodaje, como Michel Eric en el diseño de producción.

La banda sonora juega un papel importante, como en todas tus películas. Va con tu gusto personal y le da a la película una connotación punk moderna.

Me gusta Bach y me gustan Los Dirtbombs. En esta película hay música de Lolita, de Nelson Riddle, música de "Los 400 Golpes" de Nino Rota, de U2 y Tom Waits. No paro de escuchar "Orphans", el último disco de Tom Waits. Elijo lo que me gusta y le va bien a las escenas. Y Paul Cantelon, que escribió la música de piano para la película. Fue un niño prodigo y de repente fue atropellado por un coche a los 12 años. Tuvo amnesia total. Entonces a los 17 comenzó a recuperar la memoria y comenzó a tocar el piano de nuevo. Empezó a tocarle una canción a su madre, le dijo que la acababa de componer y su madre le dijo que era Bach.

Los créditos son como radiografías, ¿qué significa eso?

Quiere decir que todos estamos atrapados en nuestros cuerpos. Hay otro nivel. Coexistimos con cosas sobre las que nunca pensamos. Y todos somos sujetos, como él, todos tenemos radiografías. Estas radiografías vienen de un edificio que está a 100 metros del hospital. El edificio se cerró hace años. Le pertenecía al doctor Ménard a quien se lo regaló un hombre rico cuyo hijo había estado en el hospital a principios del siglo XX. La nieta o tataranieto de Ménard me llevó allí al haber terminado el rodaje dos semanas antes de lo previsto. Fue como entrar en la habitación de Miss Havisham. Encontré todas estas radiografías polvorrientas, me pareció que eran como cuadros. Y de hecho voy a hacer algunos cuadros con ellas. Me gusta como quedaron las letras superpuestas.

En una foto que le dio su padre, aparece Jean-Dominique de pequeño en una foto de Elvis Polanski. La foto es también el póster de la película.

Elvis estaba conmigo en un coche cantando Singin' in the Rain. Le pregunté si podía cantarla en francés y cantó Je Chante sous la Pluie. Pensé en mostrar al niño pequeño cantando y bailando, es incluso más trágico cuando le ves de mayor, absolutamente paralizado. Y Elvis estuvo fantástico. Me encanta, es brillante.

¿Cuál es tu relación con la espiritualidad? En el libro, Jean-Dominique parece creer en incontables dioses, y gente de todas las religiones rezan por él, que había sido ateo. Pienso en las escenas en Lourdes.

No estoy interesado en la religión organizada, pero me parece bien si a la gente le ayuda. Me gustaría ser más espiritual. Me gustaría creer. Creer en lo bueno. Creo en mi padre, creo en mí y en mis propios límites. Creo en la bondad, creo que deberíamos y que podemos tratar mejor a la gente. Lo que se desprende de la película es la cantidad de empatía que le fue demostrada a este hombre y esto nos muestra que la gente puede ser buena y generosa. Me gusta eso. La forma en que estas mujeres dieron su tiempo, realmente intentaron ayudarle. Se preocuparon por él y por lo que hacían. Eso es espiritualidad.

A close-up photograph of a woman's face, looking slightly off-camera with a neutral expression. She has blue eyes and dark hair pulled back. Her right hand is holding a black eye chart with white text. The chart displays several rows of letters, starting with 'E S A R' on the top row.

E S A R
O M D P
H G J Q Z











MATHIEU AMALRIC

2007	L'Ennemi public numéro1 Un conte de Noël	Jean-François Richet Arnaud Desplechin
2006	Le Rêve de la nuit d'avant Un secret L'Histoire de Richard O. La Question humaine La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon) Le Grand appartement Fragments sur la grâce	Valeria Bruni Tedeschi Claude Miller Damien Odoul Nicolas Klotz Julian Schnabel
2005	Michou d'Auber Quand j'étais chanteur) María Antonieta (Marie Antoinette) Munich El Asunto Ben Barka (J'ai Vu Tuer Ben Barka)	Pascal Thomas Vincent Dieutre Thomas Gilou Xavier Giannoli Sofia Coppola Steven Spielberg Serge Le Péron François-Christophe Marzal
2004	Au large de Bad Ragaz La Moustache Le Pont des arts	Emmanuel Carrère Eugène Green
2003	Rois et reine Mes enfants ne sont pas comme les autres	Arnaud Desplechin Denis Dercourt
2002	Inquiétudes Lulu Un homme, un vrai	Gilles Bourdos Jean-Henri Roger Jean-Marie Larrieu
2001	C'est le bouquet! Les Naufragés de la D1 Lundi matin Amour d'enfance	Jeanne Labrune Luc Mouillet Otar Iosseliani Yves Caumont
2000	La Brèche de Roland L'Affaire Marcorelle	Jean-Marie Larrieu Serge Le Péron
1999	La Fausse suivante Adieu plancher des vaches!	Benoît Jacquot Otar Iosseliani
1998	Trois ponts sur la rivière Finales de Agosto, Principios de Septiembre (Fin août début septembre)	Jean-Claude Biette Olivier Assayas
1997	Alice y Martin (Alice et Martin) Dieu seul me voit	André Téchiné Bruno Podalydès
1996	On a très peu d'amis Genealogies of a Crime (Généalogies d'un crime)	Sylvain Monod Raoul Ruiz
1995	Comment je me suis disputé... (Ma Vie Sexuelle)	Arnaud Desplechin
1993	Tom est tout seul	Fabien Onteniente
1992	Le Journal du séducteur Lettre pour L...	Danièle Dubroux Romain Goupil
1984	La Sentinelle La Chasse aux papillons Les Favoris de la lune	Arnaud Desplechin Otar Iosseliani Otar Iosseliani

EMMANUELLE SEIGNER

2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
2005	Backstage La Vida en Rosa (La Môme) Four Last Songs	Emmanuelle Bercot Olivier Dahan Francesca Joseph
2004	Ils se marièrent et eurent beaucoup d'enfants	Yvan Attal
2002	Les Immortels Corps à corps	Antonio-Pedro Vasconcelos François Hanss y Arthur-Emmanuel Pierre
2001	Laguna Streghe Verso Nord	Dennis Berry Giovanni Veronesi
1999	Buddy Boy	Marc Hanlon
1998	La Novena Puerta (The Ninth Gate)	Roman Polanski
1997	Place Vendôme	Nicole Garcia
1996	Nirvana RPM	Gabriele Salvatores Robert Young
	La Divine poursuite	Michel Deville
1995	Pourvu que ça dure	Michel Thibaud
1993	Esa Sonrisa (Le Sourire)	Claude Miller
1991	Lunas de Hiel (Lunes de fiel)	Roman Polanski
1989	Il Male Oscuro	Mario Monicelli
1987	Frenético (Frantic)	Roman Polanski
1986	Cours privé	Pierre Granier-Deferre
1985	Détective	Jean-Luc Godard

MARIE-JOSÉE CROZE

2007	Le nouveau protocole	Thomas Vincent
	Deux jours à tuer	Jean Becker
2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
2005	Munich	Steven Spielberg
	Jacquou le croquant	Laurent Boutonnat
	Ne le dis à personne	Guillaume Canet
	La Mémoire des autres	Pilar Anguita-McKay
2004	Les Oiseaux du ciel	Eliane de Latour
	La Petite chartreuse	Jean-Pierre Denis
2003	Ordo	Laurence Ferreira Barbosa
	Mensonges et trahisons	Laurent Tirard
2002	Las Invasiones Bárbaras (Les Invasions barbares)	Denys Arcand
	Ascension	Karim Hussain
	Nothing	Vicenzo Natali
	Vidas Ajenas (Taking Lives)	DJ. Caruzo
2001	Ararat	Atom Egoyan
2000	Maelstrom	Denis Villeneuve
	Des chiens dans la neige	Michel Welterlin
1999	HLA identique	Thomas Briat
1993	La Florida	Georges Mihalka

ANNE CONSIGNY

2007	Un conte de Noël	Arnaud Desplechin
2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
	Coupable	Laetitia Masson
	Anna M	Michel Spinosa
2005	Du jour au lendemain	Philippe Le Guay
	On va s'aimer	Ivan Calberac
2004	Je ne suis pas là pour être aimé	Stéphane Brizé
2003	El Extraño (L'Équipier)	Philippe Lioret
2002	Le Bison	Isabelle Nanty
	La Compagnie des hommes)	Arnaud Desplechin
	36, quai des Orfèvres	
1985	The Satin Slipper (Le Soulier de satin)	Manuel De Olivera

PATRICK CHESNAIS*Filmografía selectiva*

2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
	Héros	Bruno Merle
	Le Prix à payer	Alexandra Leclère
2005	J'invente rien	Michel Leclerc
	On va s'aimer	Ivan Calbérac
2004	Je ne suis pas là pour être aimé	Stéphane Brizé
	Tu vas rire mais je te quitte	Philippe Harel
2003	Mariage mixte	Alexandre Arcady
2002	Mille millièmes, fantaisie immobilière	Rémy Waterhouse
2001	El Vientre de Juliette (Le Ventre de Juliette)	Martin Provost
	Sexes très opposés	Eric Assous
	Irène	Ivan Calbérac
2000	Te quiero	Manuel Poirier
	Charmant garçon	Patrick Chesnais
1999	Kennedy et moi	Sam Karmann
	Confesiones Íntimas de una Mujer (Les Enfants du siècle)	Diane Kurys
1996	Post coitum, animal triste	Brigitte Rouan
1993	Aux petits bonheurs	Michel Deville
1992	Drôles d'oiseaux!	Peter Kassovitz
	La Belle histoire	Claude Lelouch
1990	Triplex	Georges Lautner
	La Pagaille	Pascal Thomas
	Netchaïev est de retour	Jacques Deray
	Promoción Canapé (Promotion canapé)	Didier Kaminka
	Le Sixième doigt	Henri Duparc
	Feu sur le candidat	Agnès Delarive
	Il y a des jours... et des lunes	Claude Lelouch
1989	L'Autrichienne	Pierre Granier-Deferre
1988	Thank You Satan	André Farwagi
	Embrasse-moi	Michèle Rosier
	Las Cigueñas Hacen lo que les da la Gana (Les Cigognes n'en font qu'à leur tête)	Didier Kaminka
	The Reader (La Lectrice)	Michel Deville
1982	Les Sacrifiés	Okacha Touita
1979	Premier voyage	Nadine Trintignant
	The Imprint of Giants (L'Empreinte des géants)	Robert Enrico
	Cocktail Molotov	Diane Kurys
	Rien ne va plus	Jean-Michel Ribes
1978	Au bout du bout du banc	Peter Kassovitz
	Dossier 51	Michel Deville
1976	Monsieur Albert	Jacques Renard

NIELS ARESTRUP

Filmografía selectiva

2006	El Ultimatum de Bourne (Bourne Ultimatum) La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Paul Greengrass Julian Schnabel
2005	Le Candidat	Niels Arestrup
2004	Les Fragments d'Antonin	Gabriel Le Bonin
2002	De battre mon cœur s'est arrêté	Jacques Audiard
2000	La Part animale	Sébastien Jaudeau
1991	Parlez-moi d'amour	Sophie Marceau
1988	Le Pique nique de Lulu Kreutz	Didier Martiny
1987	La Tentation de Vénus	Ivan Szabo
1984	Ville étrangère	Didier Goldschmitt
1980	La Rumba	Roger Hanin
1979	Il Futuro è donna	Marco Ferreri
1976	Seuls	Francis Reusser
1974	La Femme flic	Yves Boisset
	La Dérobade	Daniel Duval
	Le Grand soir	Francis Reusser
	Je, tu, il, elle	Chantal Ackerman
	L'Affaire Stavisky	Alain Resnais

OLATZ LOPEZ GARMENDIA

2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
2000	Antes que Anochezca (Before Night Falls)	Julian Schnabel

MARINA HANDS

2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
2005	Ne le dis à personne	Guillaume Canet
	Lady Chatterley	Pascale Ferran
2004	Les Ames grises	Yves Angelo
2002	Las Invasiones Bárbaras (Les Invasions barbares)	Denys Arcand
2001	Sur le bout des doigts	Yves Angelo
1999	La Fidélité	Andrzej Zulawski

JEAN-PIERRE CASSEL*Filmografía selectiva*

2006	Les Sapins bleus La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon) Asterix at the Olympic Games (Astérix aux Jeux Olympiques) Contre-enquête Mauvaise foi	Romuald Beugnon Julian Schnabel Frédéric Forestier and Thomas Langmann
2005	J'aurais voulu être un danseur	Franck Mancuso
2004	Call Me Agostino Virgil	Roschdy Zem Alain Berliner
2003	Narco	Christine Laurent
	24 Horas al Límite (Michel Vaillant)	Mabrouk el Mechri
2000	Les Rivière pourpres Sade	Gilles Lellouche Louis-Pascal Couvelaire
1998	La Patinoire	Mathieu Kassovitz
1994	La Cérémonie Pret-a-Porter (Prêt-à-Porter)	Benoît Jacquot Jean-Philippe Toussaint
1993	Casque bleu	Claude Chabrol
1991	Van Gogh (Vincent & Theo)	Robert Altman
1987	Chouans!	Gérard Jugnot
1983	Vive la sociale!	Robert Altman
1982	La Truite	Philippe de Broca
1978	Who Is Killing the Great Chefs of Europe?	Gérard Mordillat
1975	Locuras de un Matrimonio Burgués (Folies bourgeoises)	Joseph Losey
1974	El Trepa (Le Mouton enragé) Asesinato en el Orient Express (Murder on the Orient Express)	Ted Kotcheff Claude Chabrol
1973	Los Tres Mosqueteros. (The Three Musketeers)	Michel Deville
1972	The Discreet Charm of the Bourgeoisie	Sidney Lumet
1970	L'Ours et la poupée	Richard Lester
1969	L'Armée des ombres	Luis Buñuel
1967	Jeu de massacre)	Michel Deville
1965	¿Arde París? (Paris brûle-t-il?) Fiestas Galantes (Les Fêtes galantes)	Jean-Pierre Melville
	Aquellos Chalados en sus Locos Cacharros (Those Magnificent Men in Their Flying Machines)	Alain Jessua
1964	Cyrano y D'Artagnan (Cyrano et d'Artagnan)	René Clément
1962	Arsenio Lupin contra Arsenio Lupin (Arsène Lupin contre Arsène Lupin)	René Clair
1961	L'Amant de cinq jours Le Caporal épingle	Ken Annakin
1960	Le Farceur	Abel Gance
	Les Jeux de l'amour	Edouard Molinaro
1957	A Pie, a Caballo y en Coche (A pied, à cheval et en voiture)	Philippe de Broca
		Jean Renoir
		Philippe de Broca
		Philippe de Broca
		Maurice Delbez

MAX VON SYDOW

Filmografía selectiva

2006	Hora Punta 3 (Rush Hour 3)	Brett Ratner
	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
	Emotional Arithmetic	
2005	Heidi	Paolo Barzman
2003	Intacto	Paul Marcus
2002	Minority Report	Juan Carlos Fresnadillo
2001	La fuga degli Innocenti	Steven Spielberg
	Druïdas (Vercingétorix : la légende du druide roi)	Dario Argento
2000	Mientras Nieva Sobre los Cedros (Snow Falling on Cedars)	Jacques Dorfmann
1998	Mas allá de los Sueños (What Dreams May Come)	Scott Hicks
1996	Jerusalem de Bille August (Jerusalem)	Vincent Ward
1995	Juez Dredd (Judge Dredd)	Bille August
1994	Time is Money	Danny Cannon
1991	Hasta el fin del Mundo (Until the End of the World)	Paolo Barzman
1987	Pelle the Conqueror	Wim Wenders
1986	Hannah y sus Hermanas (Hannah and Her Sisters)	Bille August
1983	Círculo de Pasiones (Le Cercle des passions)	Woody Allen
1980	Flash Gordon	Claude d'Anna
	La Muerte en Directo (La Mort en direct)	Mike Hodges
1976	The Desert of the Tartars (Il Deserto dei Tartari)	Bertrand Tavernier
	Voyage of the Damned (El Viaje de los Malditos)	Valerio Zurlini
1975	Los Tres Días del Cóndor (Three Days of the Condor)	Stuart Rosenberg
	Steppenwolf	Sydney Pollack
1974	El Exorcista (The Exorcist)	Fred Haines
1973	Pasión (En Passion)	William Friedkin
1969	La Verguenza (Skammen)	Ingmar Bergman
1968	Hawai (Hawaii)	Ingmar Bergman
1966	La Historia Más Grande Jamás Contada (The Greatest Story Ever Told)	George Roy Hill
1965	El Manantial de la Doncella (Jungfrukällan)	George Stevens
1959	El Séptimo Sello (Det Sjunde Inseglet)	Ingmar Bergman
1956		Ingmar Bergman

EMMA DE CAUNES

2006	L'Age des ténèbres La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Denys Arcand Julian Schnabel
2005	Las Vacaciones de Mr. Bean (M.Bean's Holiday) La Ciencia del Sueño (La Science des rêves)	Steve Bendelack Michel Gondry
2003	Short Order	Anthony Byrne
2001	Ma mère	Christophe Honoré
	Asterix y Obelix: Misión Cleopatra (Asterix et Obelix: mission Cléopâtre)	Alain Chabat
	Les Amants du Nil	Eric Heumann
2000	Faites comme si je n'étais pas là	Olivier Jahan
	Princesses	Sylvie Verheyde
	Sans plomb	Muriel Teodori
1999	Mondialito	Nicolas Wadimoff
1998	Mille bornes	Alain Beigel
	Restons groupés	Jean-Paul Salomé
1997	La Voie est libre	Stéphane Clavier
	Un frère	Sylvie Verheyde

AGATHE DE LA FONTAINE

2006	La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Julian Schnabel
2000	Io Amo Andrea	Francesco Nutti
1998	El Tren de la Vida (Train de vie)	Radu Mihaileanu
	Love in Paris	Anne Goursaud
1994	Killer Kid	Gilles de Maistre

ISAACH DE BANKOLE

2006	Toussaint La Escafandra y la Mariposa (Le Scaphandre et le papillon)	Danny Glover Julian Schnabel
2005	007: Casino Royale (Casino Royale) Corrupción en Miami(Miami Vice) Tránsito (Stay)	Martin Campbell Michael Mann Marc Forster Lars von Trier Giada Colagrande Giada Colagrande
2004	Manderlay Before it Had a Name	Kevin Asher Green Jim Jarmusch
2002	Black Widow	Lee Davis
2001	Homework	Cheick Oumar Sissoko
2000	Coffee and Cigarettes	Isaach de Bankolé
1999	3 A.M.	Jim Jarmusch
	Battu	
	Traveling Miles: Cassandra Wilson	James Ivory
	Ghost Dog: El Camino del Samurai	Frieder Schlaich
	(Ghost Dog, the Way of the Samurai)	Joe Brewster
	A Soldiers's Daughter Never Cries	Pedro Costa
1998	Otomo	Jim Jarmusch
1995	The Keeper	Claire Denis
1994	Down to Earth (Casa de Lava)	Gérard Oury
1990	Noche en la Tierra (Night On Earth)	Jacques W.Benoît
	S'en fout la mort	Gérard Zingg
1989	Vanille fraise	Claire Denis
	Comment faire l'amour	Josiane Balasko
	avec un nègre sans se fatiguer	Alain Page
1988	Ada dans la jungle	Thomas Gilou
1987	Chocolat	Claire Devers
	Les Keufs	Denis Amar
1986	Taxi Boy	Sergio Gobbi
	Black mic-mac	
	Noir et Blanc	
1984	La Última Solución (L'Addition)	
	L'Arbalète	

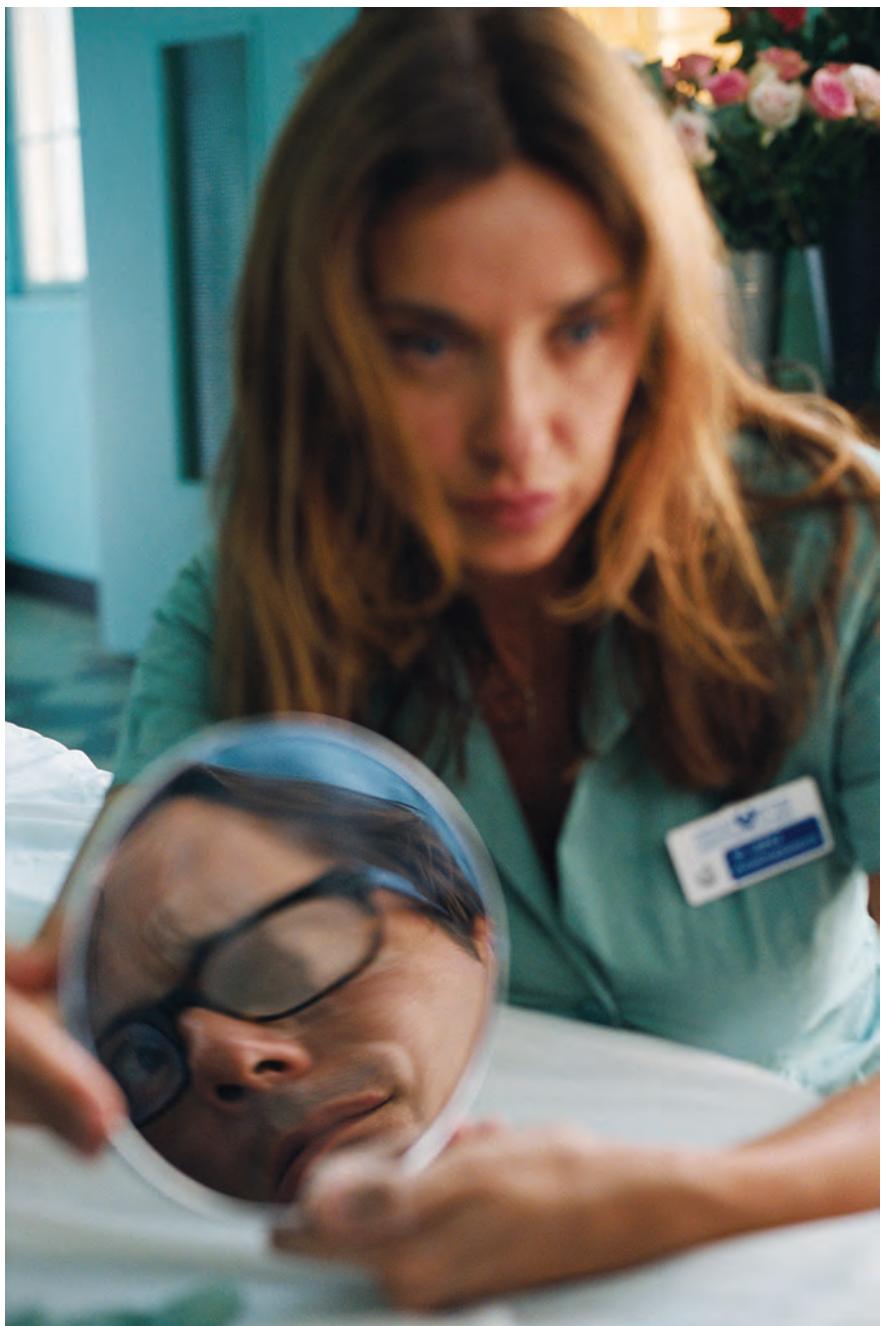








40 LA ESCAFANDRA Y LA MARIPOSA una película de JULIAN SCHNABEL



JULIAN SCHNABEL

Julian Schnabel nació en Brooklyn, NY, en 1951. A los 15 años se mudó con su familia a Brownsville, Texas. Fue a la universidad de Houston, se graduó y volvió a Nueva York en 1973 para participar en el programa de estudio independiente del Whitney Museum. En 1978, Schnabel realizó su primer lienzo, "Pacientes y Doctores". Su primera exposición en solitario se produjo en 1979 en la Mary Boone Gallery de Nueva York. Desde entonces su obra ha sido expuesta por todo el mundo. Sus pinturas, esculturas y otras obras en papel han sido objeto de retrospectivas en el Centre George Pompidou, WhiteChapel Gallery, Tate Gallery y en el Whitney Museum of American Art de Nueva York. En 1996 escribió y dirigió "Basquiat" sobre el pintor neoyorquino Jean Michel Basquiat. Su segunda película, "Antes de que Anochezca" ganó el Premio del Jurado en Venecia en el 2000 y Javier Bardem fue nominado al Oscar por ella. En 2004 se celebró una retrospectiva de la obra de Schnabel en el Schirn Kunsthalle, Frankfurt, en el Palacio Velázquez, en Madrid y en la Mostra d'Oltremare, Nápoles.

Schnabel vive con su mujer Olatz y su familia entre Nueva York, Montauk y San Sebastian.

LOS PRODUCTORES

KATHLEEN KENNEDY

La lista de logros de Kathleen Kennedy le han convertido en una de las ejecutivas con más éxito de la industria del cine actual. Entre sus créditos destacan tres de las películas más taquilleras de la historia del cine: "E.T.", "Jurassic Park" y "El Sexto Sentido".

Kennedy dirige actualmente The Kennedy/Marshall Company, que fundó en 1992 con el director/productor Frank Marshall. Bajo su marca, ha producido films como "Congo", "The Indian in the Cupboard", "Snowfalling on Cedars", "Un Mapa del Mundo" y "Seabiscuit". Kennedy comenzó una exitosa asociación con Steven Spielberg en los 70, cuyo resultado fue la trilogía de Indiana Jones, la de "Regreso al Futuro", "El Color Púrpura" y "El Imperio del Sol", entre otras. Kennedy fue productora en la aclamada "La Lista de Schindler" de Spielberg, "Los Puentes de Madison", de Clint Eastwood, "Twister" de Jan DeBont, "Inteligencia Artificial" de Spielberg, "La Guerra de los Mundos" y la aclamada por la crítica "Munich"..

The Kennedy/Marshall Company se ha encargado recientemente de producir "El Ultimatum de Bourne", "The Spiderwick Chronicles", basada en la popular serie de libros para niños, "El Curioso Caso de Benjamin Button", de David Fincher, "Crossing Over" de Wayne Kramer y la cuarta parte de la serie de Indiana Jones.

Kennedy ha terminado varios proyectos, entre ellos "La Escafandra y la Mariposa", y "Persépolis", la película animada basada en la novela gráfica de Marjane Satrapi sobre una joven que crece durante la Revolución Iraní.

Kathleen Kennedy es miembro de la Academy of Motion Pictures' Producers Branch Executive Committee y la Academy Board of Governors. Recientemente acabó su mandato como presidenta del Producers Guild of America, donde fue galardonada con el más alto galardón, el premio Charles Fitzsimons Service Award en 2006.

JON KILIK

Jon Kilik produjo recientemente "Babel" de Alejandro Gonzalez Inarritu, con Brad Pitt, Cate Blanchett, Gael Garcia Bernal y Koji Yakusho. La película ganó el Globo de Oro a la Mejor Película y fue nominada a 7 Oscars. Kilik es uno de los productores independientes más importantes de Estados Unidos, habiendo colaborado con una gran cantidad de directores. Ha producido 12 de las películas de Spike Lee en una colaboración que data desde "Haz lo que Debas". Entre los siguientes títulos en los que trabajaron juntos destacan "Inside Man", "Malcolm X", "Clockers", "He Got Game" y "25 Hour". Kilik ha producido dos películas dirigidas por Tim Robbins, la ganadora del Oscar "Dead Man Walking" y el ambicioso viaje al mundo del teatro de los años 30 en Nueva York, "Cradle will Rock". Kilik también ha producido las dos películas anteriores de Julian Schnabel, "Basquiat", y "Antes que Anochezca", por la que Javier Bardem fue nominado al Oscar como mejor actor. Otros créditos de Kilik incluyen "Una Historia del Bronx" de Robert De Niro, "Pleasantville" de Gary Ross, "Pollock" de Ed Harris, "Alejandro" de Oliver Stone y "Flores Rotas" de Jim Jarmusch.





REPARTO

Jean-Dominique Bauby
Céline Desmoulin
Henriette Durand
Claude
Doctor Lepage
Roussin
Marie Lopez
Father Lucien
Joséphine
Papinou
Laurent
Empress Eugenia
Doctor Mercier
Doctor Cocheton
Ninjinski
Nurse
Betty
Mrs. Bauby
Joubert
Ines
Paul
Diane
Théophile
Céleste

Mathieu Almaric
Emmanuelle Seigner
Marie-Josée Croze
Anne Consigny
Patrick Chesnais
Niels Arestrup
Olatz Lopez Garmendia
Jean-Pierre Cassel
Marina Hands
Max Von Sydow
Isaach de Bankolé
Emma de Caunes
Jean-Philippe Ecoffey
Gérard Watkins
Nicolas Le Riche
François Delaive
Anne Alvaro
Françoise Lebrun
Zinedine Soualem
Agathe de la Fontaine
Franck Victor
Laure de Clermont
Théo Sampaio
Fiorella Campanella



EQUIPO

Director

Guión

Basado en el libro

Producido por

Productor Asociado

Director de fotografía

Editor

Diseño de Producción

Títulos de crédito diseñados por

Vestuario

Sonido

Música original

Productores Ejecutivos

Jefe de Producción

En co-producción con

Con la ayuda de

Con la participación de

En asociación con

En asociación con

Julian Schnabel

Ronald Harwood

Jean-Dominique Bauby

Ediciones Robert Laffont(1997)

Kathleen Kennedy and Jon Kilik

Léonard Glowinski

Janusz Kaminski

Juliette Welfing

Michel Eric - Laurent Ott

Julian Schnabel

Olivier Beriot

Jean-Paul Mugel

Francis Wargnier

Dominique Gaborieau

Paul Cantelon

Pierre Grunstein – Jim Lemley

François-Xavier Decraene

FRANCE 3 CINEMA – CRRAV Nord-Pas de Calais

La Région Nord-Pas de Calais

CANAL+ and CINECINEMA

BANQUE POPULAIRE IMAGES 7

The Kennedy/Marshall Company and Jon Kilik







C/ Carranza 25 7º 28004 Madrid
Teléfono: 91 524 08 19 Fax: 91 523 27 19